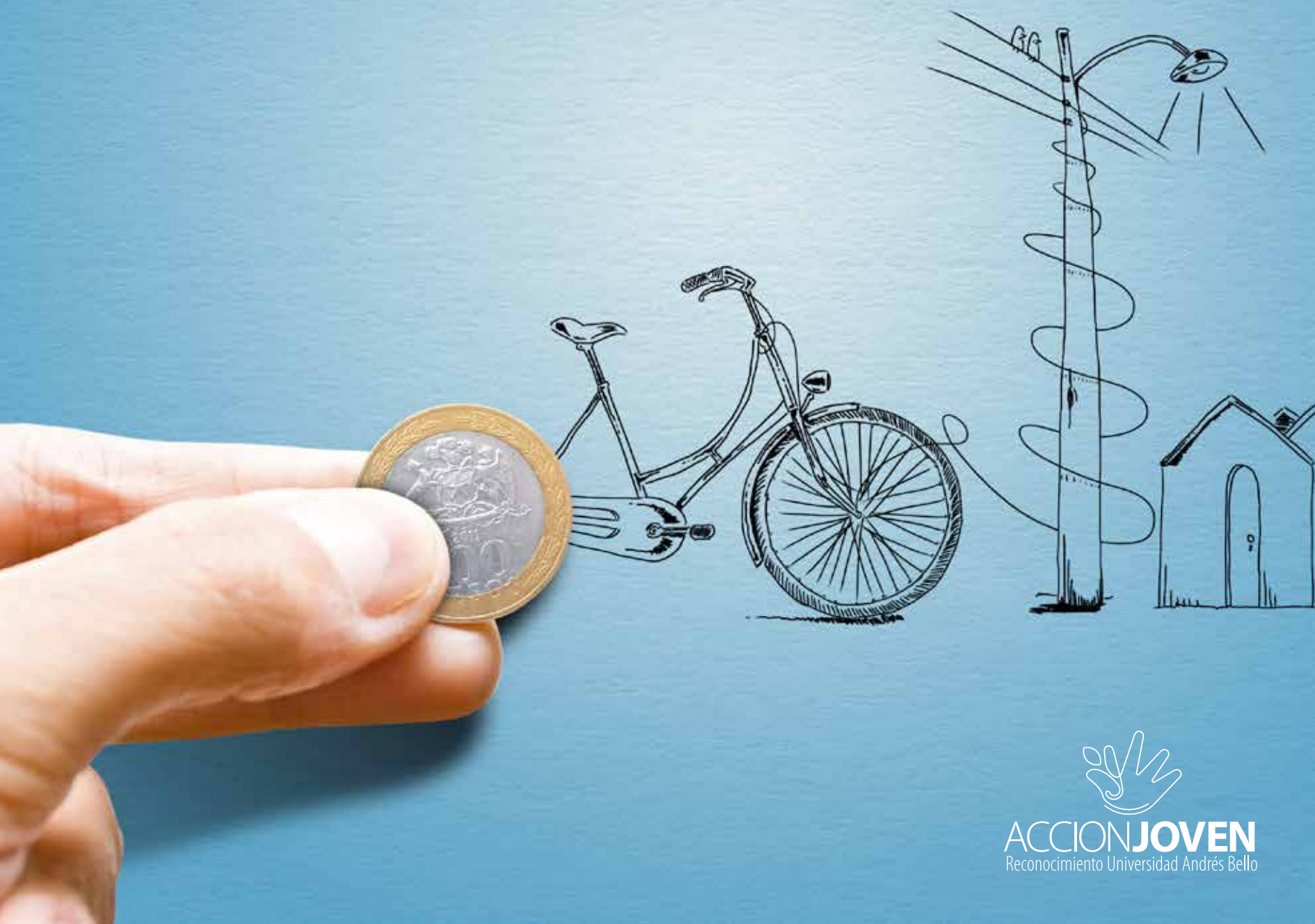


ACCIONJOVEN 2014

Impulsando la innovación social y ambiental



¡Felicitaciones a los miembros de ACCIONJOVEN 2014!

Congratulations to the
2014 ACCIONJOVEN Fellows!

Estos jóvenes excepcionales demuestran lo que se puede lograr cuando al espíritu de emprendimiento se suma un fuerte compromiso con la justicia social y la condición humana.

Entre sus innovaciones, estos jóvenes fundadores y Directores Ejecutivos ponen en contacto a ciudadanos y legisladores mediante el uso creativo de la tecnología, generando habilidades de liderazgo en jóvenes vulnerables enseñándoles a practicar surf, promoviendo el turismo en las zonas costeras, produciendo la primera cerveza hecha de agua de niebla en el mundo y capacitando a mujeres privadas de libertad en la elaboración de productos con materiales reciclados.

Los miembros de ACCIONJOVEN 2014 se unen a una creciente red global de casi 1.000 miembros de YouthActionNet en 85 países por lo que esperamos que sea un ciclo compartido de aprendizaje y colaboración. Nuestro rol consiste en maximizar el impacto colectivo de estos jóvenes líderes, facilitando las conexiones entre ellos y ofreciendo una continua gama de oportunidades de aprendizaje y estudios en línea.

Estamos muy contentos de estar trabajando en alianza para reforzar las habilidades y el impacto de estos líderes emergentes de Chile. Gracias a esto, ACCIONJOVEN se ha ganado la reputación de ser un referente nacional de la innovación social dirigida por jóvenes. Sus 40 ganadores ilustran con fuerza el poder que tienen los movimientos de hoy liderados por jóvenes para el cambio social. Estamos orgullosos de apoyarlos.

These exceptional young leaders demonstrate what is possible when the spirit of entrepreneurship is aligned with a strong commitment to social justice and the human condition.

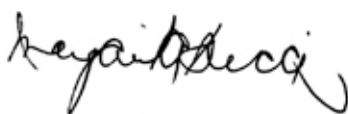
Among their innovations, these young founders/CEOs are connecting citizens to legislators through the creative use of technology, building the leadership skills of youth at-risk through teaching them to surf, promoting tourism in dry coastal areas through producing the world's first beer made from "fog water," and training incarcerated women how to make products out of recycled materials.

The 2014 ACCIONJOVEN Fellows join a growing global network of nearly 1,000 YouthActionNet Fellows in 85 countries for what we hope will be a lifetime of shared learning and collaboration. Our role is to maximize the collective impact of these young leaders through facilitating vital connections among them and offering a range of online learning and continuing education opportunities.

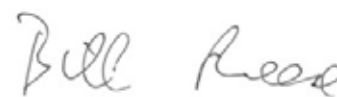
We are pleased to be working in partnership to strengthen the skills and impact of Chile's emerging leaders. Thanks this, ACCIONJOVEN has well earned its reputation as a national reference point on youth-led social innovation. Its 40 Fellows and alumni potently illustrate the power of today's youth-led movements for social change. We are proud to support them.



Pedro Uribe
Rector de la Universidad Andrés Bello
Rector Universidad Andrés Bello



Margarita Ducci
Directora General de Relaciones Comunitarias,
Universidad Andrés Bello.
*General Director of Community Relations
Universidad Andrés Bello*



William S. Reese
Presidente/ Director Ejecutivo de International
Youth Foundation
President/ CEO International Youth Foundation

Acerca de la International Youth Foundation

La International Youth Foundation (IYF) cree e invierte en el extraordinario potencial de los jóvenes. Fundada en 1990, la IYF construye y fomenta una red mundial de empresas, gobiernos y organizaciones de la sociedad civil comprometidas en el empoderamiento de los jóvenes para que sean ciudadanos saludables, productivos y participativos. Los programas de la IYF sirven como catalizadores del cambio para que los jóvenes puedan acceder a educación de calidad, adquirir habilidades para el empleo, tomar decisiones acertadas e involucrarse en el mejoramiento de sus comunidades. Para conocer más sobre la Fundación visite www.iyfn.net.org.

Acerca de la Universidad Andrés Bello

La Universidad Andrés Bello es la universidad privada más grande del país, con más de 42 mil estudiantes, acreditada por la Comisión Nacional de Acreditación (CNA) y además la primera universidad privada acreditada en el área de investigación en Chile. Estos logros avalan su calidad y dan garantía pública de sus procesos de gestión, investigación y vinculación con el medio, adecuados para alcanzar los objetivos de excelencia propuestos. Cuenta con Campus en Santiago (Campus República, Casona de Las Condes y Bellavista), Viña del Mar y Concepción. Para obtener mayor información visite www.unab.cl.

About the International Youth Foundation

The International Youth Foundation (IYF) invests in the extraordinary potential of young people. Founded in 1990, IYF builds and maintains a worldwide community of businesses, governments, and civil society organizations committed to empowering youth to be healthy, productive, and engaged citizens. IYF programs are catalysts for change that help young people obtain a quality education, gain employability skills, make healthy choices, and improve their communities. To learn more visit www.iyfn.net.org.

About Universidad Andrés Bello

Andrés Bello University is the largest private university in the country with more than 40 thousand students. It is institutionally accredited by the National Accreditation Commission (CNA) and is the first accredited private research university in Chile. These achievements attest to its quality and provide public assurance that its systems of management, research and community outreach are capable of reaching the highest standards of excellence. It has campuses in Santiago (Campus Republica, Casona de Las Condes and Bellavista), Viña del Mar and Concepción. For more information visit www.unab.cl.

ACCION JOVEN es una iniciativa de la Dirección General de Vinculación con el Medio de la Universidad Andrés Bello y la International Youth Foundation, a través de la cual cada año se reconoce el trabajo en Chile de diez emprendedores sociales o ambientales jóvenes, entre 18 y 29 años, que estén generando un impacto positivo en su comunidad.

El objetivo de esta iniciativa es fortalecer el rol de los jóvenes como agentes de cambio en nuestro país, entregándoles un mayor protagonismo en la solución de los problemas sociales y ambientales de Chile, potenciándolos como futuros referentes del desarrollo de nuestro país.

En estos 4 años de vida, ACCIONJOVEN ha formado una comunidad de 40 jóvenes emprendedores provenientes de 10 regiones de Chile, a los cuales ha entregado mentorías, una capacitación diseñada específicamente para sus necesidades y \$2.000.000 para cada uno, lo cual les ha permitido apalancar nuevos recursos, expandir sus redes y hacer crecer sus proyectos u organizaciones.

Los ganadores de ACCIONJOVEN 2014 fueron seleccionados por un jurado compuesto por personalidades de reconocido prestigio como Margarita Ducci, Directora General de Vinculación con el Medio de la Universidad Andrés Bello y Secretaria Ejecutiva Pacto Global; María Elisa Bernal, Oficial de Asuntos Sociales de la División de Desarrollo Social, CEPAL; Leonardo Moreno, Director Ejecutivo Fundación Para la Superación de la Pobreza; Cristóbal Undurraga, Gerente de Desarrollo Económica; Juan Pablo Larenas, Director Ejecutivo Sistema B; Gonzalo Muñoz, Gerente de TriCiclos; Cristián López, Director Ejecutivo Asociación de Emprendedores de Chile; Juan Carlos Thomas, Country Director TechnoServe Chile; Julián Ugarte, Director Ejecutivo de SocialLab; María José Montero, Gerente de Fondo de Inversión Social de Ameris Capital; Victoria Hurtado, Gerente de Innovación y miembro del Directorio de Microsystem; Ximena Abogabir, Presidenta Ejecutiva de Casa de la Paz; Alexandra Edwards, Chile Director, Ashoka y Teresa Vial, Directora Chile Verde.

ACCIONJOVEN is an initiative of the General Direction of Community Relations of Andrés Bello University and the International Youth Foundation, through which each year recognizes the work in Chile of ten young environmental and social entrepreneurs between 18 and 29 years who are making a positive impact in their community.

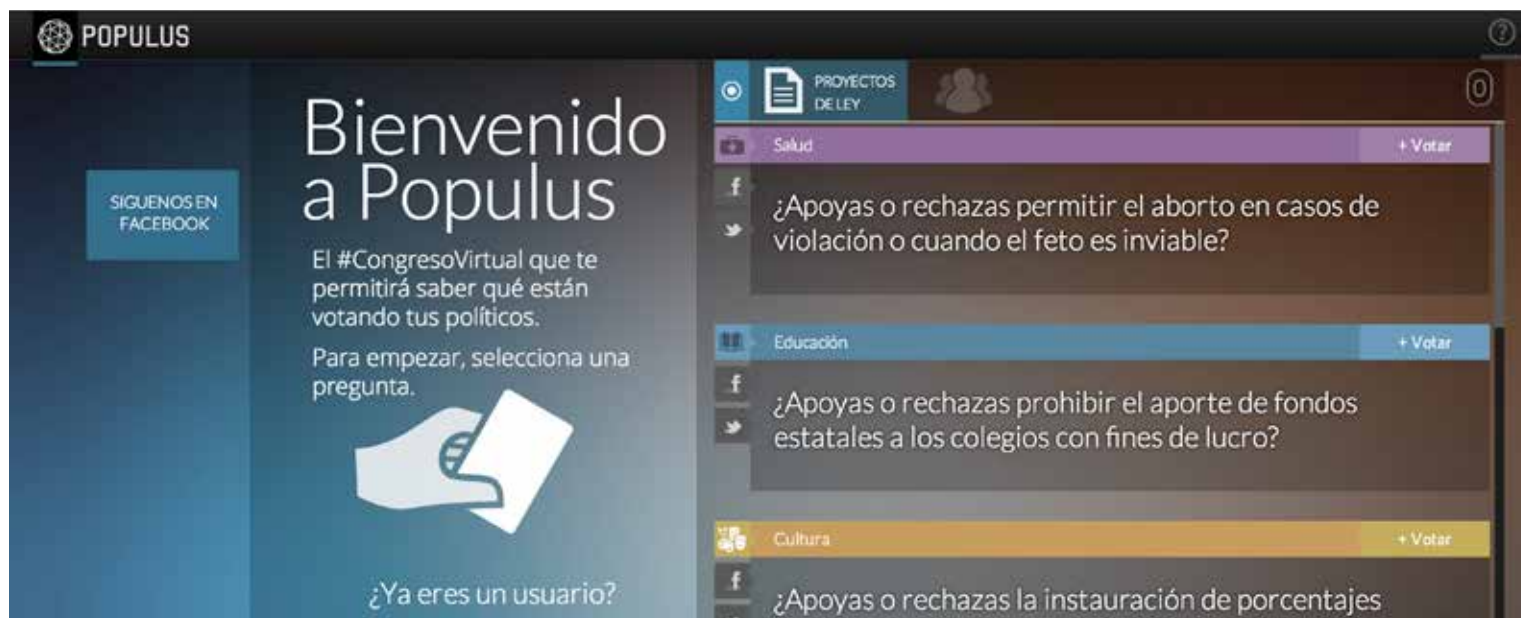
The aim of this initiative is to strengthen the role of youth as agents of change in our country, giving them a greater role in solving social and environmental problems of Chile, empowering them as future leaders in the development of our country.

In these four years, ACCIONJOVEN has formed a community of 40 young entrepreneurs from 10 regions of Chile, to which it has provided mentoring; training specifically designed for their needs and 2 million CLP for each, which allowed them to leverage new resources, expand their networks and grow their projects or organizations.

ACCIONJOVEN 2014 was selected by a jury composed of renowned personalities as: Margarita Ducci, General Director of Community Relations of the Andrés Bello University and Executive Secretary of Global Compact; María Elisa Bernal, Social Affairs Officer, Social Development División, CEPAL; Leonardo Moreno, Executive Director Fundación Para la Superación de la Pobreza; Cristóbal Undurraga, Development Manager, Económica; Juan Pablo Larenas, Executive Director Sistema B; Gonzalo Muñoz, Manager of TriCiclos; Cristián López, Executive Director Asociación de Emprendedores de Chile; Juan Carlos Thomas, Country Director TechnoServe Chile; Julián Ugarte, Executive Director SocialLab; María José Montero, Manager Fondo de Inversión Social of Ameris Capital; Victoria Hurtado, Innovation Manager and member of the directory of Microsystem; Ximena Abogabir, Executive President Casa de la Paz; Alexandra Edwards, Chile Director Ashoka y Teresa Vial, Director Chile Verde.

ACCIÓN JOVEN
2014

ACCION JOVEN 2014



Ignacio Rojas Milla

Iniciativa: Populus.cl
Página Web: www.populus.cl
Región Metropolitana



Con el objetivo de utilizar las herramientas digitales en pos de conectar a la política formal con las necesidades y visiones de la ciudadanía, Ignacio Rojas (28 años) fundó en 2013 Populus.cl, un proyecto de e-participación enfocado en el monitoreo del parlamento.

Populus funciona como una herramienta digital de articulación social para vincular, organizar y potenciar las relaciones políticas entre ciudadanos, parlamentarios, ONGs y la prensa. El sitio web que permite a sus usuarios votar por los proyectos legislativos que están siendo tramitados en el Congreso, obteniéndose en tiempo real, estadísticas sobre la opinión de la ciudadanía y la representatividad de los políticos. Los usuarios pueden, además, compartir sus opiniones en redes sociales e invitar a amigos a votar para ejercer presión sobre las leyes que forman parte del debate político actual.

El proyecto busca incentivar la participación política de los ciudadanos, mejorar el acceso a la información de leyes y propuestas que puedan ser de interés para cada usuario y reunir nuevas proposiciones de personas, ONGs y medios de comunicación. De esta manera, Populus se convierte en una potente fuente de información estadística sobre la opinión e inquietudes de la población, ayudando a perfeccionar la democracia y construir una sociedad cada vez más justa y representativa.

In 2013, with the aim of using the digital tools to link the formal politics with the citizens' needs and visions, Ignacio Rojas (28 years old) built Populus.cl, an e-engagement project focused on the monitoring of the Parliament.

Populus works as a social articulation digital tool to link, organize, and empower the political relations among citizens, parliamentarians, ONGs, and the media. The web site, allowing users to vote for the legislative projects under consideration at the Congress, provides real time statistics on the citizens' opinions, and the politicians' representativeness. Also, users can share their opinions in social networks, and invite friends to vote to exert pressure over the laws now under the current political debate.

The project is aimed at promoting the political involvement of citizens, improving the access to information on laws and proposals which may be of interest for each user, and collecting new proposals made by persons, ONGs, and media. This way, Populus becomes a strong source of statistical information on the citizen's opinion and concerns, thus helping to optimize democracy and build an increasingly fair and representative society.



La primera vez que Jonathan Steuber (28 años) visitó Chile fue en 2007 y fue para surfear. En ese viaje pudo darse cuenta que para los jóvenes de escasos recursos, aún viviendo frente a mar, el acceso a él era muy difícil y sin embargo, el mar podía ser para ellos una herramienta poderosa de motivación y educación.

Con el propósito de hacer frente a esta situación, junto a los co-fundadores Henry Myer, Andrés Ponce y Wiley Todd, Jonathan se establece en Chile para crear "Valpo Surf Project", una iniciativa que utiliza el deporte de surf para ampliar los horizontes de jóvenes de escasos recursos de Valparaíso, que viven en entornos vulnerables.

Para lograr el desarrollo personal y académico de estos jóvenes, las sesiones de surf se combinan con charlas motivacionales, focalizadas en cultivar la autoestima, el respeto y la responsabilidad de los alumnos. Además, se realizan clases de inglés semanales por parte de los empleados y voluntarios de Valpo Surf Project, quienes provienen de todas partes del mundo, estableciéndose una enriquecedora instancia de intercambio cultural.

El proyecto busca, además, crear conciencia entre sus estudiantes sobre la importancia de conservar el medioambiente, con el desafío de formar líderes en este ámbito. Desde su creación en 2010 a la fecha, el proyecto ha triplicado el número de alumnos, trabajando en la actualidad en dos barrios de Valparaíso, un centro de SENAME y una escuela básica de Laguna Verde.

Jonathan Steuber (28 years old) visited Chile for the first time in 2007 for a surf trip. During this trip, he became aware of the fact that for poor kids, despite living by the ocean, access to the ocean was difficult; however, he realized the ocean could be a powerful motivational and educational tool for them.

To face this situation, along with co-founders Henry Myer, Andrés Ponce, and Wiley Todd, Jonathan settled in Chile to create the "Valpo Surf Project," an initiative that uses surfing to widen the horizons of at-risk kids of Valparaíso, who live in impoverished environments.

To achieve these youngsters' personal and academic development, the surf sessions are combined with motivational lectures, focused on strengthening students' values like self-confidence, respect, and responsibility. Also, English classes are given on a weekly basis by employees and volunteers of the Valpo Surf Project, who come from all over the world, thus establishing an enriching cultural exchange activity.

The project also seeks to create awareness among students about the importance of protecting the environment, and the challenge of training leaders in this field.

Since its creation in 2010 to date, the project has tripled the number of students, and is currently working in two neighborhoods of Valparaíso, in a SENAME center, and in an elementary school in Laguna Verde.



Jonathan Steuber

Iniciativa: "Valpo Surf Project".
Sitio Web: www.valposurfproject.com
Región de Valparaíso





Marcelo Muñoz Álvarez

Iniciativa: Evoluzion
Página Web: www.evoluzion.org
Región de Coquimbo



¿Por qué el 80% de las personas que viven en situación de pobreza, vive en países donde la actividad turística es la principal fuente de riqueza? Ésta era una pregunta que intrigaba a Marcelo Muñoz (26 años), a quien le parecía injusto que las comunas donde se ubicaban los atractivos turísticos más hermosos del mundo tuvieran tanta pobreza.

Fue así que, combinando su pasión por viajar y sus ganas de ayudar a los más vulnerables, creó en 2013 un proyecto que promueve el turismo sustentable. Se trata de "Evoluzion", una iniciativa que transforma la manera de hacer turismo, impulsando el desarrollo de localidades con fuerte potencial turístico sin aprovechar.

Para lograr este objetivo, la iniciativa realiza programas que apoyan a los emprendedores locales para innovar en la oferta turística, descubrir el potencial de la comunidad y detectar el tipo de actividades que podrían ofrecerse en los servicios turísticos de "Evoluzion". A partir de este trabajo, se crean rutas turísticas sustentables, las que posteriormente son ofrecidas como tours "todo incluido". De esta manera, los visitantes no sólo descubren los atractivos turísticos de la zona, sino también tienen la oportunidad de compartir experiencias con la comunidad, generándose un enriquecedor intercambio cultural.

Evoluzion se ha transformado en una excelente alternativa para un nuevo tipo de turista, que no sólo busca viajar y conocer, sino también aportar de forma permanente con su propio legado y talento, contribuyendo a hacer del destino turístico un mejor lugar.

Why do 80% of poor people live in countries where tourism is the main source of wealth? This question intrigued Marcelo Muñoz (26 years old), who found it unfair that such communities where the most beautiful tourist attractions were located, showed such poverty levels.

By combining his passion for traveling and his desire to help the most vulnerable, in 2013 he created a project promoting sustainable tourism. Called "Evoluzion", it is an initiative which changes tourism, through leveraging the development of places which have great untapped tourism potential.

To meet this goal, with the assistance of services provided by "Evoluzion", the initiative implements programs supporting local entrepreneurs to identify the type of activities likely to be viable and then innovate in terms of tourist offerings, which in turn then unlocks the community's potential. Sustainable touristic routes are created, which are then offered as "all included" tours. Visitors not only discover local attractions, but also have the opportunity to share experiences with the community, thus generating an enriching cultural exchange.

Evoluzion has become an excellent alternative for a new type of tourist, who does not travel just for the sake of it, but wants to contribute, on a permanent basis, with his/her own skills and talent, which in turn provides a better experience and helps create a better destination.



La falta de agua y la desertificación en el seco costero del norte de Chile, son un problema para toda su población, afectando la ganadería, la agricultura y la creación de nuevos empleos. Para suplir la falta de agua, hace ya más de 50 años, las comunidades utilizan los sistemas de Atrapanieblas, que permiten atrapar y recolectar el agua contenida en la neblina.

Marco Carcuro (27 años) y su hermano Miguel Ángel encontraron una fórmula para transformar el problema del agua en una oportunidad y crearon la "Cerveza Atrapaniebla", la primera cerveza en el país que utiliza una fuente de agua no convencional, como es el agua de niebla recolectada a través del sistema de atrapanieblas.

Luego de realizar un curso de cervecería básica, los hermanos Carcuro pensaron que el agua de niebla les permitiría generar un producto de calidad y al mismo tiempo aportar al desarrollo social de la comunidad. Para esto, se trasladaron hasta la comunidad agrícola de Peña Blanca ubicada en la Región de Coquimbo, donde en conjunto con la comunidad y su atrapanieblas comenzar a desarrollar la cerveza.

Desde que comenzaron ya han instalado un nuevo atrapanieblas en el lugar, han diversificado el empleo local y están potenciando la comunidad como polo turístico generando visitas al sector y a futuro fortalecer el desarrollo de otras actividades como venta de quesos de cabra y carne de cordero de productores locales.

The lack of water and the desertification of the dry coastal area in the North of Chile are problems for the entire population due to the effects on livestock, farming, and new job creation. To solve this issue, the communities have been using 'Fog-catching' systems for over 50 years, which allow the capture and collection of water contained within fog.

Marco Carcuro (27 years old), and his brother Miguel Ángel, found a way to turn the water scarcity issue into an opportunity, and created the "Cerveza Atrapaniebla" (Fog-catching Ale), thus becoming the first ale in the country which use a non-conventional water source such as fog water, collected via the fog-catching system.

After completing a basic brewing course, the Carcuro brothers figured that fog water would allow them to create a quality product, which at the same time, would also contribute to the community's social development. With this purpose in mind, they moved to the agricultural community of Peña Blanca, located in the Coquimbo Region, to start producing the ale in the community and make use of their fog-catching method.

So far, they have already installed a new fog-catching system in that place, diversified employment opportunities, and have been empowering the local population to promote their community as a tourist destination by attracting new visitors. In addition, they are planning to promote the development of other activities like the sale of cheese and lamb meat from local producers.



Marco Carcuro Moncada

Iniciativa: Cervecería Atrapaniebla
Página Web: www.atrapaniebla.cl
Región de Coquimbo





María Ignacia Núñez Olea

Iniciativa: Minka
Página Web: www.causaminka.cl
Región Metropolitana



María Ignacia Núñez (26 años) buscando romper el paradigma del diseño como una disciplina elitista crea "Minka" una marca de diseño ecológica e inclusiva, que promueve la inclusión laboral femenina y trabaja bajo la convicción de que el diseño es una herramienta estratégica para la generación de empleos de calidad.

Minka busca generar empleo de calidad para mujeres jefas de hogar que por distintas razones no pueden acceder a un trabajo convencional. Promoviendo una metodología de capacitación constante y de trabajo independiente, busca empoderar a mujeres para que logren la inserción laboral de manera dependiente y/o independiente.

Es así como a través de una cadena solidaria, formada por empresarios, diseñadores, voluntarios y mujeres que necesitan un empleo, producen accesorios de mujer con descartes industriales. Desarrollan una cadena productiva basada en la asociatividad, donde empresas donan sus desechos industriales, que son intervenidos por un grupo de diseñadores que buscan generar productos ecológicos. Posteriormente monitoras del equipo de Minka capacitan a mujeres privadas de libertad en el Centro Penitenciario Femenino y mujeres artesanas de Estación Central, quienes reciben remuneración por el trabajo que realizan, para posteriormente comercializar los productos en alianza con las mismas empresas donantes de desechos, a demás de ferias y eventos.

Minka no es moda, ni artesanía, es la dedicación y el cariño de un trabajo hecho a mano, con los ideales y la acción de los que buscan un país más justo.

As a result of design often being perceived as an elitist discipline, María Ignacia Núñez (26 years old), trying to break this paradigm, has created "Minka", an ecological and inclusive brand promoting female participation in the labor force. The philosophy being that design can be a strategic tool for the creation of quality jobs.

Minka seeks to generate quality jobs for women heads of household who, for various reasons, have not got a conventional job. By promoting continuing education and entrepreneurship, it is focused on empowering women so that they may join the workforce.

Assisted by a network of entrepreneurs, designers & volunteers, women needing a job manufacture women's accessories from industrial discards. They develop a production chain based on partnership, where companies donate their industrial by-products, which are then reworked by a group of designers dedicated to the creation of ecological products. To support this process, a group of Minkas's team monitors and trains female inmates at the Women's Penitentiary Center as well as craftswomen from Estación Central. They are paid for the work they do, and then they commercialize the products in alliance with the same companies which donate the materials, and also by selling them at fairs and events.

Minka is not fashion or art; it is the dedication and love for hand-made products, which at the same time promotes larger ideals through helping to create a fairer country.



En la actualidad, un bajo porcentaje de jóvenes en nuestro país dedica sus vidas a las profesiones relacionadas con la ciencia, la tecnología y las matemáticas, y ese interés sigue disminuyendo cada año. Óscar Contreras (24 años), quien ha estado involucrado en proyectos de educación científica y formación de escolares por más de seis años, conoce de cerca las escasas oportunidades que muchas veces existen en colegios y universidades para potenciar el interés y las habilidades de los estudiantes por la ciencia.

Con la clara convicción de revertir esta situación, crea en 2011 la Fundación Ciencia Joven, una institución privada cuya misión es mejorar e innovar en la educación de la ciencia, fomentar la vocación de jóvenes y profesores por la investigación en este ámbito y facilitar el acceso a la información científica.

Para lograrlo, la iniciativa trabaja en la formación de jóvenes y profesores mediante la realización de Campamentos y reconoce a líderes e instituciones en conjunto con UNESCO, a través del Premio de Innovación en Educación Científica.

Además, cuenta con el Centro de Educación Científica, cuyo objetivo es capacitar, asesorar y generar estudios en el área de la educación científica, y por último con la Editorial, cuya misión es aumentar el acceso a la información científica.

En sus tres años de existencia, la Fundación ha obtenido importantes logros. El 96% de sus ex alumnos ha ingresado a una carrera en el área de la ciencia, tecnología, ingeniería o matemáticas y más de 150 líderes han sido formados y reconocidos por la Fundación en Chile, México y Uruguay.

At present, a low percentage of youngsters in our country devote their lives to professions related to science, technology, and mathematics, and such interest continues to decrease year after year. Oscar Contreras (24 years old), who has been involved in science and students education for over six years, is familiar with the scarce opportunities often offered by schools and colleges to boost the students' interest and skills for science.

In 2011, with the clear conviction of reversing this situation, he creates the Young Science Foundation, a private institution whose mission is improving and innovating in science education, fostering the youngsters', teachers' and professors' vocation for research in this field, and facilitating the access to the scientific information.

To achieve this, the initiative includes training youngsters and teachers / professors through Camps, and recognizes to leaders and institutions along with the UNESCO by means of the Award to Innovation in Science Education.

Also, it counts on the Science Education Center, the purpose of which is training, advising, and generating studies in the science education area, and finally on the Publishing Company, the purpose of which is increasing access to scientific information.

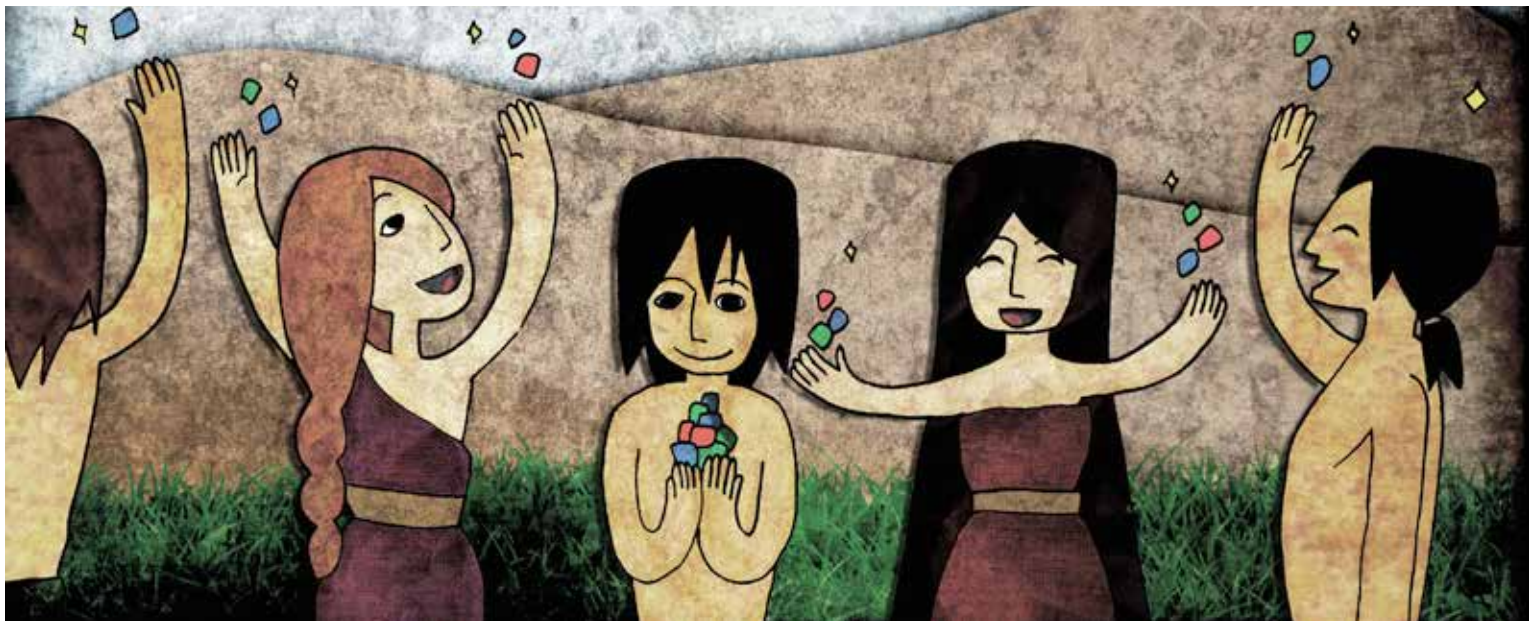
In its three years of existence, the Foundation has had significant success. 96% of its students have entered a career in the area of science, technology, engineering, or mathematics, and over 150 leaders have been trained and awarded by the Foundation in Chile, Mexico, and Uruguay.



Óscar Contreras Villarroel

Iniciativa: Fundación Ciencia Joven
Página Web: www.cienciajoven.cl
Región de Valparaíso





Ricardo Medina Leal

Iniciativa: KimünDigital
Sitio Web: www.kimundigital.cl
Región de la Araucanía



“KimünDigital” busca ser una conexión entre las culturas ancestrales y las personas. Para ello, Ricardo Medina Leal (23 años) junto a un equipo de jóvenes, rescatan y comparten relatos ancestrales Mapuche “Epew”, creando libros digitales interactivos para niños en diferentes plataformas tecnológicas, con la intención de que las nuevas generaciones respeten y se interesen por sus raíces.

Para lograr sus objetivos, la iniciativa llevó a cabo un importante proceso de investigación en terreno con diferentes comunidades Mapuche de la región de La Araucanía, donde se recorrieron más de 1550 km en busca de relatos ancestrales.

Esta investigación les permitió a Ricardo y su equipo desarrollar su primer “Epew” (relato ancestral Mapuche orientado a niños), conformando un libro digital interactivo, ilustrado y grabado en audio, traducido a los idiomas mapudungun, español e inglés, disponibles para Ipad, web, PDF y papel. El libro digital les permite a los niños poder pintar las ilustraciones de la historia, descargarlas o compartirlas en redes sociales.

Además, para continuar con la tradición ancestral del pueblo Mapuche en lo que se refiere a la transmisión de su conocimiento, realizaron visitas a escuelas urbanas y rurales junto a algunos “Kimche” (personas que poseen gran sabiduría sobre su cultura) o “Epewtufe” (personas que relatan Epew) para compartir con los niños su conocimiento.

De esta manera, KimünDigital promueve el orgullo y re descubrimiento de la riqueza cultural ancestral, la preservación de sus relatos y la difusión de la lengua.

“KimünDigital” aims to be a link between ancestral cultures and modern-day people. To do so, Ricardo Medina Leal (23 years old), along with a group of young people, resurrected and shared ancestral Mapuche tales “Epew”. The stories are then turned into cross-platform interactive multimedia eBooks for children, with the intention of encouraging younger generations to respect and be interested in their roots.

To meet its goals, the initiative conducted significant field research with various Mapuche communities in the Araucanía Region.

Over 1550 km were traveled in search of ancestral reports, the result of which allowed Ricardo and his team to develop their first “Epew” (ancestral children-oriented Mapuche report), an interactive digital book, illustrated and recorded in audio, translated into Mapudungun, Spanish, and English, available for Ipad, web, PDF, or hardcopy. The digital book allows children to paint story illustrations and then upload and share them on social networks.

In keeping with the ancestral tradition of the Mapuche people in terms of passing down their history, they visited urban and rural schools along with some “Kimche” (people who have deep knowledge about their culture) or “Epewtufe” (people who tell Epew) to share their knowledge with children.

KimünDigital promotes the pride, and the re-discovery of the ancestral richness of the Mapuche culture, as well as the conservation of their history, and the dissemination of their language.



La ONG AUGERN, tiene como objetivo promover la protección ambiental desde las comunidades locales, basándose en su identidad local y su visión de desarrollo. Ellos creen firmemente que la protección y conservación del medio ambiente es tarea de todos y para ello, se hace necesario que los conocimientos sobre los recursos naturales sean una herramienta de todos y de manera especial de los niños.

Como una manera de acercar de manera didáctica y educativa la ciencia y la investigación ambiental a los niños de escuelas rurales que no tienen los recursos para incorporar estas temáticas en su currículum educativo, Stephanie Reyes (27) y el equipo de AUGERN crearon la Mochila de Darwin.

La Mochila es una herramienta educativa y didáctica, que busca que los niños puedan llevar un pequeño laboratorio móvil a sus actividades educacionales y recreacionales, asociadas con la naturaleza y el medio ambiente. Para ello, la mochila cuenta con todos los insumos necesarios en un laboratorio: microscopio, lupas, binoculares, cámara fotográfica, entre otros. Además, su diseño de permite que esta pueda ser utilizada al interior de la sala de clases y en el exterior.

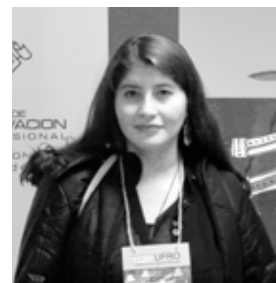
La entrega de la Mochila viene acompañada de un proceso de educación ambiental que consiste en el apadrinamiento de un colegio o escuela rural, en donde se llevan a cabo charlas introductorias sobre los recursos naturales, su importancia, los daños ambientales y las estrategias de protección y conservación.

AUGERN is a NGO dedicated to promoting environmental protection in local communities, based around their local identity and development vision. They strongly believe that environmental protection and conservation should be everybody's responsibility, and that knowledge and information about natural resources should be available to everyone.

Stephanie Reyes (27 years old) and the AUGERN team has created 'Darwin's Backpack' as a didactic and educational way of bringing scientific and environmental research to children in rural schools who would otherwise lack the resources required to incorporate these studies into their educational curricula.

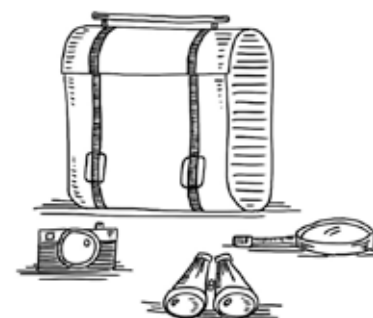
The Backpack is an educative and didactic tool comprising a small mobile laboratory which children are able to carry around and use for educational and recreational activities related to nature and the environment. The backpack includes laboratory equipment such as: microscopes, magnifying glasses, cameras, among other things. The portable science lab has been designed to be used both inside and outside of the classroom.

The Backpack is accompanied by an environmental education initiative which involves sponsoring a rural school, or a secondary school, where introductory talks on natural resources and their significance, environmental damage, and protection and preservation strategies are given.



Stephanie Reyes Acevedo

Iniciativa: La Mochila de Darwin
Sitio web: www.ongaugern.com
Región de la Araucanía





Tomás Despouy Zulueta

Iniciativa: Panal
Página Web: www.fundacionpanal.cl
Región Metropolitana



“Cambian su colegio hoy, cambian su futuro mañana” es el slogan que grafica el espíritu de “Panal”, una iniciativa que busca crear una comunidad de jóvenes líderes y empoderados de su presente, capaces de resolver problemáticas en sus establecimientos educacionales a través de proyectos impulsados por ellos mismos.

El 2012, Tomás Despouy (29 años), junto a un grupo de profesores de Enseña Chile, comprobó la difícil labor de enseñar a estudiantes de los sectores más vulnerables de Santiago, quienes muchas veces demostraban una actitud pasiva o confrontacional en las clases. A partir de esta experiencia, se dieron cuenta de la importancia de entregarles a los alumnos un rol más activo en el proceso educativo, convirtiéndolos en líderes capaces de motivar a sus compañeros hacia mejores expectativas para sus vidas.

La canalización de la energía de los jóvenes en proyectos propositivos y constructivos dentro de sus colegios, busca revertir un grave problema de desigualdad social, que habla de que 1,5 millones de estudiantes provenientes del 20% más pobre de Chile no pueden romper el círculo de la pobreza por falta de competencias para hacerse cargo de sus vidas y tomar decisiones.

El programa de “Panal” contempla seminarios de habilidades de liderazgo y Design Change destinados a estudiantes provenientes de seis colegios de distintas comunas, quienes deben identificar un problema en sus respectivos establecimientos educacionales y ejecutar un proyecto para su solución. Además, cuenta con la formación de mentores, quienes acompañan a los escolares durante el período.

“They change their school today, and change their future tomorrow” is the slogan illustrating Panal’s spirit, an initiative seeking to create a community of young, empowered, self-aware leaders, able to solve problems in their schools through self-driven projects.

In 2012, Tomás Despouy (29 years old), along with a group of teachers from Enseña Chile, all remarked how hard the task of teaching students from the most vulnerable areas of Santiago was. Many of the students often showed a passive or aggressive attitude during classes. Based on this experience, they realized the importance of assigning students more active roles in the teaching process. By promoting leadership they are then able to not only empower themselves but also encourage their classmates expect more from life.

By channeling the energy that youngsters have into proactive and positive projects in their schools, the project aims to help solve the serious problem of social inequality involving 1.5 million youngsters from the poorest 20% of Chile, who cannot break the poverty cycle due to the lack of essential life skills which are necessary for making better decisions and taking positive steps in the right direction.

The “Panal” program provides leadership skills and Design Change seminars to students from six schools in different districts. These students, after identifying a problem in their respective educational facilities, then implement a project in an attempt to solve it. In addition, there are mentors who guide the students throughout the duration of the program.



Defender los Derechos Humanos, especialmente de aquellas personas en situación de discapacidad, por medio de la autorrepresentación, para conformar una sociedad más justa, respetuosa e inclusiva, es el objetivo de la Agrupación Líderes con Mil Capacidades creada el 2008 por Valeria Valdés (27 años).

Se trata de una de las pocas iniciativas en Chile cuya Directiva está íntegramente conformada por jóvenes y adultos con discapacidad intelectual, que busca influir en la legislación del país en cuanto al reconocimiento y defensa de los derechos educativos, laborales, de recreación, seguridad social, salud y bienestar de todas las personas.

Para lograr este objetivo y combatir todas las formas de discriminación que existen por parte de la sociedad, la agrupación realiza periódicamente reuniones y talleres con sus socias y socios, participa en encuentros con otras organizaciones, instituciones y representantes de organismos públicos y privados, y lleva a cabo charlas y seminarios en conjunto con colegios especiales, universidades e instituciones nacionales e internacionales.

La iniciativa se ha transformado en un importante lugar de encuentro entre pares, donde se conforman redes de apoyo y asociación, por medio de actividades sociorecreativas y de formación.

Desde 2012, la Agrupación Líderes con Mil Capacidades está oficialmente inscrita por el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) en el Registro de Instituciones vinculadas a la defensa y promoción de los Derechos Humanos en Chile.

Founded by Valeria Valdés (27 years old), the 'Líderes con Mil Capacidades' is a not-for-profit organization whose mission is to defend human rights, especially for those who may be disabled or handicapped. It is based on self-representation in order to promote a fairer, more respectful and inclusive society.

This group is one of the few initiatives in Chile totally formed by young people and adults with intellectual disabilities. It seeks to lobby government and influence legislation concerning the recognition and defense of human rights related to education, labor, leisure, welfare, health, and well-being.

In order to achieve their objectives, the group's members meet regularly with other organizations, institutions and governmental representatives, as well as run talks, workshops and seminars in collaboration with special schools, universities and national institutions, with the aim of raising awareness and discussing ways to combat all forms of discrimination throughout society.

Through social events and training activities, the initiative has become a great way for peers to meet, network and support each other.

Since 2012, the organization has been officially registered by the National Institute of Human Rights under the Registry of Institutions related to the defense and promotion of human rights in Chile.



Valeria Valdés González

Iniciativa: Agrupación Líderes con Mil Capacidades
Página Web: www.lideresconmilcapacidades.cl
Región Valparaíso



Organizan:



Dirección General
de Vinculación
con el Medio
Universidad Andrés Bello



Agradecemos la colaboración de

